

# Talkie Magic Inc.

Translation, Subtitling, Dubbing  
DVD/Blu-ray Authoring  
Film & Video Distribution

---



Contact | [info@talkie.jp](mailto:info@talkie.jp)  
| (+81) 3 6280 4204  
| <https://talkie.jp>

## Our Philosophy

We support the introduction, development and dissemination of foreign video contents such as foreign films, TV dramas and other foreign video content in Japan.

We recognize the importance of "language" as a component of video, and strive for localization that cherish the language.

We bring "industrialized" video translation due to mass production, back to a "humanly handcrafted" translation.

We support the import and distribution of quality foreign films and TV dramas, and also work extensively as a player ourselves.

We regard all the video contents in the world as a valuable cultural heritage, and strive to popularize and preserve it.

We define entertainment as "satisfaction of the mind" and contribute to its diversification and internationalization, as well as to the development of the industry as a whole.

## Our Business

### 1 Localization (Production of Japanese/foreign language version)

#### § Japanese subtitles/dubbing

We produce Japanese subtitles/dubbed versions of foreign films and TV dramas. We provide complete in-house services from subtitle translation and dubbing translation to the production of video master tape. For dubbing, we cooperate with affiliated studios to provide our proudly cost-effective services from casting, audio post-production, to sound mixing.

#### § Foreign language subtitles

We produce English subtitles for Japanese movies and TV dramas. Our English subtitles are created by a team of Japanese and English speakers. Our team provides high-quality English subtitles that grasp the nuances in detail.

### 2 Blu-ray/DVD Authoring

Fully equipped with industry-standard authoring systems, we offer complete in-house production from video editing to DVD/Blu-ray disc verification and CMF/PD export. Multitracking and 5.1ch surround sound are also fully supported.

<Equipment used>

Scenarist BD x 2

Scenarist SD x 2

Accelcoder X / Adobe Media Encoder

SONY BD Verifier

### 3 Contents Distribution

We offer high-quality drama series, mainly British mysteries, in DVD-packages. 13 titles and 100 discs have been already released from 2015 to 2023, and a series of new titles, including BDs, are in the works for 2024 onward.

### 4 Video translation school

We run a unique online video translation school (operated by a subsidiary company). The school proudly offers a detailed post-completion support which is directly related to practical work. More than 100 students have already completed the course and are making their debut as professional video translators one after another.

## Timeline

2001	Established "Subtitle Creation Studio Baba Yaga" in Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo. Started creation of subtitle translation for foreign films.
2004	Moved office to Nihonbashi Ningyocho, Chuo-ku, Tokyo.
2006	Incorporated the business. Established Talkie Magic Co.
2006	Started DVD authoring business.
2011	Moved office to Higashi-Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo.
2012	Started Blu-ray disc authoring business.
2015	Released complete 3 volumes of "DIVE OLLY DIVE!" in DVD. Made forays into content distribution business.
2015	Opened Kinema Translation Club School. Made forays into educational business for video translation.
2017	Released "INSPECTOR MORSE Complete DVD-BOX" 1 & 2 and started to introduce and promote British mystery dramas.
2018	Released "FATHER BROWN DVD-BOX" 1 to 5.
2020	Produced Japanese dubbed version for drama "MY HEALING LOVE" (South Korea), 40 episodes, broadcasted by TV Tokyo Broadcast.
2021	Produced Japanese dubbed version for drama "THE REBEL PRINCESS" (Chinese), 68 episodes. broadcasted by NHK BS premiere broadcast.
2021	Released "INSPECTOR LEWIS DVD-BOX" 1&2.
2021	Moved office to Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo.
2023	Produced Japanese dubbed version for drama, "SKY CASTLE"(South Korea) , 20 episodes, broadcasted by Fuji TV.

## Company Overview

Trade name	Talkie Magic Inc.
Address:	Hills 884 Ochanomizu Bldg. 3F, 3-4-3 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan +81-3-6280-4204 / +81-3-6280-4203
TEL/FAX	
Establishment	May 25, 2006
Founding	March 2001
CEO	Hiroshi Ikeda, Representative Director
Capital	5,000,000 JPY
Number of employees:	6
Annual Sales	114,500,000 JPY (2020/Consolidated)
Affiliated Company	Kinematic LLC (Kinema Translation Club SCHOOL)
Main Clients	NHK International Inc. TBS Television Corporation BBC Studios Ltd. ITV Studios Limited. Sony PCL Inc. IMAGICA Entertainment Media Services Co., Ltd. Take Shobo Co., Ltd. AXN Co., Ltd. GAGA corporation. Video Market Inc. Across Co., Ltd. Fine Films Inc.

many others

